

**Príloha č. 4 ku zmluve o združenej
dodávke elektriny****Informácia o spracúvaní
osobných údajov – klienti,
obchodní partneri,
zástupcovia, kontaktné osoby**

Ochrana osobných údajov, ktoré nám zverujete je pre nás mimoriadne dôležitá, preto Vás v nasledujúcom texte informujeme o spracúvaní Vašich osobných údajov v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“).

Prevádzkovateľom Vašich osobných údajov je spoločnosť MVM CEEnergy Slovakia s.r.o., Ivánska cesta 30/B, 821 04 Bratislava, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 108033/B (ďalej ako „**Prevádzkovateľ**“). Akékoľvek informácie ohľadom nakladania s Vašimi osobnými údajmi Vám radi poskytneme na e-mailovej adrese mvm@ceenergy.sk.

Prevádzkovateľom je fyzická alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý sám alebo spoločne s inými určuje účely a prostriedky spracúvania osobných údajov; ak sú účely a prostriedky spracúvania určené právom Únie alebo členského štátu, prevádzkovateľ údajov alebo osobitné kritériá na určenie prevádzkovateľa údajov môžu byť tiež určené právom Únie alebo členského štátu.

Tieto informácie sú určené pre návštevníkov našej webovej stránky, našich klientov, obchodných partnerov a ich oprávnených zástupcov, kontaktné osoby, zamestnancov, zmluvných partnerov a dodávateľov a ich cieľom je vysvetliť Vám ako Vaše osobné údaje získavame, používame, poskytujeme, prenášame a chránime a popisujú Vaše práva na ochranu osobných údajov a postup pri ich uplatnení.

Osobné údaje na účely týchto zásad sú akékoľvek informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej osoby (ďalej len „**dotknutá osoba**“). Identifikovateľná fyzická osoba je osoba, ktorú možno priamo alebo nepriamo identifikovať, najmä odkazom na identifikátor (napríklad meno, číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor alebo jeden, či viacero faktorov).

Spracúvame o vás bežné kontaktné údaje a identifikačné údaje: titul, meno, priezvisko, pracovná pozícia, e-mailová adresa, telefónne číslo, identifikačné údaje zamestnávateľa (názov spoločnosti, sídlo, IČO). Údaje uvedené v rozsahu požadovanom na webovom zákazníckom portáli, akými sú meno, priezvisko, e-mail, telefónne číslo, odberné miesto, typ subjektu a ďalšie doplňujúce informácie, ktoré sú potrebné pre spracovanie Vašej požiadavky a súvisiace s Vaším zmluvným vzťahom. V prípade ich neposkytnutia Vám nebudeme schopní poskytnúť relevantné informácie či službu.

Sprostredkovateľom údajov je fyzická alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, agentúra, alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý spracúva osobné údaje v mene Prevádzkovateľa.

Príjemca je fyzická alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, agentúra, alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorému sa osobné údaje poskytujú, bez ohľadu na to, či je alebo nie je tretou stranou. Orgány

**Annex no.4 to contract on integrated
electricity supply****Information on the processing
of personal data – clients,
business partners,
representatives, contact
persons**

The protection of the personal data you entrust to us is extremely important to us, therefore we inform you in the following text about the processing of your personal data in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (hereinafter referred to as the “GDPR”) and Act No. 18/2018 Coll. on the Protection of Personal Data and on Amendments to Certain Acts (hereinafter referred to as the “Personal Data Protection Act”).

The controller of your personal data is MVM CEEnergy Slovakia s.r.o. (hereinafter referred to as the “**Controller**” or “**MVM CEEnergy Slovakia**”). We will be happy to provide you with any further detailed information regarding the handling of your personal data at mvm@ceenergy.sk.

The controller is a natural or legal person, public authority, agency, or any other body which, alone or jointly with others, determines the purposes and means of the processing of personal data. Where the purposes and means of such processing are determined by Union or Member State law, the controller or the specific criteria for its nomination may be provided for by Union or Member State law.

This information is intended for visitors to our website, our clients, business partners and their authorised representatives, contact persons, employees, contractual partners, and suppliers. It aims to explain how we collect, use, disclose, transfer, and protect your personal data and describes your data protection rights and the procedure for exercising them.

For this policy, **personal data** means any information relating to an identified or identifiable natural person (hereinafter referred to as the “**data subject**”). An identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier (such as a name, number, location data, online identifier, or one or more factors specific to the identity of that person).

We process your basic contact and identification details: title, first name, last name, job position, email address, phone number, and your employer’s identification details (company name, registered office, company ID number). Data provided to the extent required by the online customer portal, such as first name, last name, email, phone number, point of delivery, type of entity, and other additional information necessary to process your request and related to your contractual relationship. If this information is not provided, we will be unable to provide you with the relevant information or service.

A data processor is a natural or legal person, public authority, agency, or any other body which processes personal data on behalf of the controller.

A recipient is a natural or legal person, public authority, agency, or any other body to whom the personal data are disclosed, whether or not they are a third party. Public authorities that may receive personal

verejnej moci, ktoré môžu mať prístup k osobným údajom v rámci individuálneho vyšetrovania v súlade s právom Unie alebo členského štátu, nie sú príjemcami; spracúvanie týchto údajov týmito orgánmi verejnej moci musí byť v súlade s platnými pravidlami ochrany údajov v súlade s účelmi spracúvania.

S kým Vaše osobné údaje zdieľame?

Ako prevádzkovateľ máme zákonnú povinnosť poskytnúť vaše osobné údaje pri kontrole, dozornej činnosti alebo na žiadosť oprávnených orgánov štátu alebo inštitúcií, ak to vyplýva z osobitných predpisov. Osobné údaje sú poskytované orgánom verejnej moci a ďalším oprávneným osobám podľa príslušných právnych predpisov. Ide najmä o súdy, rozhodcovské súdy, štatutárnych audítorov a audítorové spoločnosti, advokátov, exekútorov, notárov, správcov konkurznej podstaty, orgány činné v trestnom konaní, správcu dane, finančnú spravodajskú jednotku, okresné úrady, Úrad na ochranu osobných údajov SR, Ministerstvo vnútra SR, Ministerstvo spravodlivosti SR.

Ak Vaše osobné údaje spracúvame podľa osobitných právnych predpisov, neposkytnutie Vašich osobných údajov by mohlo mať za následok nemožnosť realizácie našich zákonných povinností.

Vaše osobné údaje môžu byť dostupné aj ďalším príjemcom, sprostredkovateľom, ktorých sme poverili ich spracúvaním v našom mene. Sú to napríklad dodávateľa služieb Prevádzkovateľa v oblastiach:

- vedenie účtovníctva
- IT podpora a poskytovateľ cloudového úložiska
- vývoj a manažment webovej stránky
- poskytovanie poštových služieb
- poskytovanie právnych služieb
- spoločnosti zo skupiny MVM

Zásady spracúvania

Osobné údaje spracúvame len v prípade, ak máme na to právny základ. Právnym základom spracúvania môže byť:

- zmluva a predzmluvné vzťahy
- plnenie zákonných povinností
- náš oprávnený záujem
- súhlas

Zmluva a predzmluvné vzťahy

Osobné údaje spracúvame na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov. To znamená, že údaje potrebujeme spracúvať, aby sme mohli s Vami uzavrieť a plniť obchodnú zmluvu. Bez Vašich osobných údajov nemôžeme zmluvu uzavrieť a následne zabezpečiť jej plnenie, t.j. poskytnúť Vám naše služby. Doba spracúvania osobných údajov je vymedzená trvaním zmluvného vzťahu, resp. existencie práv vyplývajúcich z danej zmluvy. Osobné údaje môžu byť ďalej spracúvané, ak existuje iný právny základ (napr. oprávnený záujem na uplatňovaní či preukazovaní právnych nárokov).

Zákonná povinnosť

Niektoré osobné údaje spracúvame na základe plnenia zákonných povinností. Zákony určujú, ktoré osobné údaje musíme spracúvať a v akom rozsahu na plnenie zákonných povinností. Ak Vaše osobné údaje spracúvame podľa osobitných právnych predpisov, neposkytnutie Vašich osobných údajov by mohlo mať za následok nedostatočnú alebo nemožnú realizáciu našich zákonných povinností.

Doba uchovávanía osobných údajov vychádza z príslušných právnych predpisov. Pokiaľ v konkrétnom prípade nevznikne odôvodnená potreba uchovávať údaje po dlhšiu dobu, sú údaje uchovávané najdlhšie 10 rokov od ukončenia zmluvného vzťahu.

Oprávnený záujem

Keď máme vlastný obchodný alebo podnikateľský dôvod na použitie Vašich údajov, nazýva sa to oprávnený záujem. Spracúvanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ alebo tretia strana, s výnimkou prípadov, keď nad

data in the framework of a particular inquiry under Union or Member State law shall not be regarded as recipients; the processing of such data by those public authorities must comply with the applicable data protection rules according to the purposes of the processing.

Who do we share your personal data with?

As the data controller, we have a legal obligation to provide your personal data during inspections, supervisory activities, or upon request by authorized state authorities or institutions, if required by specific legal regulations. Personal data is provided to public authorities and other authorized entities under applicable legislation. These include courts, arbitration courts, statutory auditors and audit firms, lawyers, bailiffs, notaries, bankruptcy trustees, law enforcement authorities, tax authorities, the financial intelligence unit, district offices, the Office for Personal Data Protection of the Slovak Republic, the Ministry of the Interior of the Slovak Republic, and the Ministry of Justice of the Slovak Republic.

If we process your personal data based on specific legal regulations, failure to provide such data may result in our inability to fulfil our legal obligations.

Your personal data may also be accessible to other recipients—processors whom we have authorised to process data on our behalf. These include, for example, the Controller's service providers in the following areas:

- accounting services
- IT support and cloud storage provider
- website development and management
- provision of postal services
- provision of legal services
- companies within the MVM Group

Lawfulness of processing

We only process personal data if we have a legal basis to do so. The legal basis for processing may be:

- contract and pre-contractual relations,
- compliance with legal obligations,
- legitimate interest
- consent

Contract and pre-contractual relations

We process personal data on the basis of pre-contractual relationships. This means that we need to process the data in order to enter into and perform an agreement on performance of the office or management agreement with you. Without your personal data, we cannot conclude a contract and subsequently ensure its performance.

Legal obligation

We process some personal data to comply with legal obligations. The law determines which personal data we must process and to what extent in order to fulfil our legal obligations. The provision of your correct and up-to-date personal data is mandatory in this case, as without this we would not be able to fulfil our legal obligations.

Legitimate interest

When we have our own commercial or business reason for using your data, this is called legitimate interest. The processing is necessary for the purposes of the legitimate interests pursued by the Controller or a third party, except where such interests are overridden by the interests or fundamental rights and freedoms of the data subject. If we process

takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby. Ak spracúvame osobné údaje na základe oprávneného záujmu, informujeme Vás o tom v texte nižšie. Vždy dbáme na to, aby naše oprávnené záujmy neboli neprimerané. Ak napriek tomu majú naši klienti či obchodní partneri obavu, že spracúvanie prevažuje nad ich základnými právami a slobodami, môžu voči nemu namietat'.

Súhlas

Prevádzkovateľ môže spracúvať osobné údaje aj na základe súhlasu; v tomto prípade je účel spracúvania osobných údajov uvedený priamo v žiadosti o udelenie takéhoto súhlasu. Ak sa osobné údaje poskytujú na základe súhlasu, dotknutá osoba má právo kedykoľvek svoj súhlas odvolať. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť poskytnutia osobných údajov založeného na súhlase udelenom pred jeho odvolaním.

Na aký účel Vaše osobné údaje spracúvame, na akom právnom základe a ako dlho ich uchováваме?

Účel spracúvania Vašich osobných údajov	Právny základ spracovateľskej činnosti	Kategória príjemcov	Lehota uchovávanía
Správa došlej a odoslanej pošty (správa registratúry)	Zákonná povinnosť zákon č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov	Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, iné orgány verejnej moci podľa osobitných predpisov	10 rokov - vzťahuje sa na evidenciu, inak sa dokumenty ukládajú podľa svojich lehôt
Plnenie povinností súvisiacich so zabezpečením účtovníctva, spracovanie účtovných dokladov	Zákonná povinnosť zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 152/1994 Z. z. o sociálnom fonde a o zmene a doplnení zákona č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov,	Daňový úrad a iné orgány verejnej moci podľa osob. predpisov, sprostredkovateľ vykonávajúci účtovníctvo, prípadne mzdové účtovníctvo	10 rokov plynúcich po roku, v ktorom bol účtovný doklad zaúčtovaný
Súdne spory, exekúcie, uplatňovanie právnych nárokov a súdnych právomocí	Zákonná povinnosť zákon č. 460/1992 Sb. Ústava Slovenskej republiky zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok, zákon č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) čl. 9 ods. 2 písm. c) GDPR, ak sú predmetom uplatňovania právnych nárokov osobné údaje	Právny zástupca, súd, účastníci konania, OČTK, iné orgány verejnej moci podľa osobitných predpisov, audítor	10 rokov od ukončenia súdneho konania

personal data on the basis of a legitimate interest, we inform you of this in the text below.

Consent

The Controller may also process personal data based on consent; in such cases, the purpose of the data processing is specified directly in the request for such consent. If personal data is provided based on consent, the data subject has the right to withdraw their consent at any time. The withdrawal of consent does not affect the lawfulness of the data processing based on consent before its withdrawal.

Why do we process your personal data, on what legal basis and for how long do we keep it?

Purpose of Processing	Legal Basis	Categories of Recipients	Retention Period
Archive and registry management	Legal obligation Act No. 395/2002 Coll. on Archives and Registries, as amended	Ministry of the Interior of the Slovak Republic, other public authorities under specific regulations	10 years – applies to registry records; other documents are stored according to their respective retention periods
Fulfillment of obligations related to accounting, processing of accounting documents	Legal obligation – Act No. 431/2002 Coll. on Accounting, Act No. 222/2004 Coll. on VAT, Civil Code, Social Fund Act, Labour Code (all as amended)	Tax Office and other public authorities under specific regulations, a processor providing accounting or payroll services	10 years after the year in which the accounting document was recorded
Legal disputes, enforcement proceedings, exercising legal claims, and court jurisdictions	Legal obligation – Constitution of the Slovak Republic, Civil Code, Administrative Procedure Code, Civil Litigation Code, Criminal Procedure Code, Enforcement Code; Art. 9(2)(c) GDPR for special categories of personal data	Legal representatives, courts, participants in proceedings, law enforcement authorities, other public authorities under specific regulations, auditor	10 years from the end of the court proceeding

	osobitnej kategórie podľa čl. 9 GDPR,						
Spracúvanie (kontaktných) osobných údajov zamestnancov dodávateľov a zmluvných strán v rámci dodávateľských, zmluvných vzťahov a predzmluvných vzťahov (databáza kontaktov)	Je v oprávnenom záujme prevádzkovateľa spracúvať kontakty subjektov, s ktorými vedie komunikáciu, má obchodné vzťahy a pod. a súčasne je v oprávnenom záujme prevádzkovateľa, v spojení s § 78 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z. z. že zamestnávateľ poskytuje alebo zverejňuje osobné údaje svojich zamestnancov, nevyhnutných na plnenie pracovných povinností	Účastníci komunikácie	po dobu trvania zmluvného vzťahu, po dobu platnosti uvedených kontaktných údajov	Processing (contact) personal data of employees of suppliers and contractual parties within contractual and pre-contractual relations (contact database)	It is in the legitimate interest of the controller to process the contact details of subjects with whom it communicates, maintains business relationships, etc., and it is also in the legitimate interest of the controller, in connection with § 78(3) of Personal Data Protection Act, that an employer provides or discloses personal data of its employees necessary for the performance of work duties.	Communication participants	For the duration of the contractual relationship or as long as the contact details remain valid
Prešetrovanie podnetov súvisiacich s oznamovaním protispoločenskej činnosti (evidencia a vybavovanie oznámení)	Zákonná povinnosť Zákon č. 54/2019 Z. z. o ochrane oznamovateľov protispoločenskej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov	Úrad na ochranu oznamovateľov protispoločenskej činnosti a iné orgány verejnej moci podľa osobitných predpisov, audítor	3 roky nasledujúce po roku, kedy bolo podané oznámenie	Investigation of reports related to whistleblowing (recording and handling notifications)	Legal obligation Act No. 54/2019 Coll. on the Protection of Whistleblowers and on Amendments to Certain Acts	Office for the Protection of Whistleblowers and other public authorities under specific regulations, auditor	3 years after the year in which the report was submitted
Vybavovanie žiadostí dotknutých osôb uplatňujúcich si svoje práva	Zákonná povinnosť Nariadenie 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (GDPR) v spojení so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov (zákon sa aplikuje v špecifických prípadoch)	Úrad na ochranu osobných údajov SR a iné orgány verejnej moci podľa osobitných predpisov, audítor	5 rokov nasledujúcich po roku, v ktorom bola žiadosť vybavená	Handling data subject requests, exercising their rights	Legal obligation GDPR in conjunction with Personal Data Protection Act (the Act applies in specific cases)	Office for Personal Data Protection of the Slovak Republic and other public authorities under specific regulations, auditor	5 years after the year the request was processed
Sieťová a objektová bezpečnosť	Je v oprávnenom záujme prevádzkovateľa a súčasne jeho povinnosťou vyplývajúcou z Nariadenia GDPR prijať primerané bezpečnostné opatrenia s cieľom zamedziť nezákonnému spracúvaniu osobných údajov a iných informácií, ktoré je v prostredí prevádzkovateľa potrebné chrániť; súčasne chrániť majetok, život a zdravie osôb pohybujúcich sa v priestoroch spoločnosti	orgány verejnej moci podľa osobitných predpisov	po dobu trvania oprávneného záujmu, spravidla 1 rok	Network and object security	It is in the legitimate interest of the controller and at the same time its obligation under the GDPR to take appropriate security measures to prevent unlawful processing of personal data and other information that needs to be protected in the controller's environment; at the same time to protect the property, life and health of persons moving on the company's premises	Public authorities under specific regulations	For the duration of the legitimate interest, typically 1 year
Dodávateľské a zmluvné vzťahy (spracúvanie kontaktných osobných údajov zamestnancov dodávateľov a zmluvných strán v rámci dodávateľských a zmluvných vzťahov) vrátane prístupu do zákaznickeho portálu na webstránke Prevádzkovateľa	Zmluva alebo predzmluvný vzťah, ktorého je dotknutá osoba jednou zo zmluvných strán - úkony v predzmluvnom vzťahu nevyhnutné na vykonanie krokov smerujúcich k vybaveniu žiadosti dotknutej osoby (napríklad ponuka, predaj, poskytnutie služby, poskytovanie informácií o platnej zmluve, o zaplatenosti faktúr a o výške nedoplatkov a pod.)	Orgány verejnej moci podľa osobitných predpisov	10 rokov po skončení platnosti zmluvy	Supplier and contractual relationships (processing of contact personal data of employees of suppliers and contractors in the framework of supplier and contractual relationships), including access to the customer portal on the website of the Controller	Contract or pre-contractual relationship to which the data subject is one of the parties - acts in the pre-contractual relationship necessary to carry out the steps aimed at processing the data subject's request (e.g. offer, sale, provision of a service, provision of information on a valid contract, on the payment of invoices and on the amount of arrears, etc.)	Public authorities under specific regulations	10 years after the contract expires

Bez spracúvania vašich osobných údajov by sme vám neboli schopní poskytovať naše služby v požadovanom rozsahu a kvalite, pričom spracúvanie získaných a poskytnutých osobných údajov je nevyhnutnou súčasťou našich služieb. Súčasná právna úprava nám umožňuje spracúvať vaše osobné údaje na základe viacerých právnych základov a k spracúvaniu osobných údajov môže dochádzať aj bez súhlasu dotknutej osoby.

Osobné údaje nie sú spracúvané za iným účelom, ako za účelom, na ktorý boli pôvodne získané, ak tak neustanoví osobitný predpis, podľa ktorého prevádzkovateľ postupuje, alebo ak dotknutá osoba na to neudelí dobrovoľný súhlas; s výnimkou prípadov kedy je pôvodný účel zlučiteľný s novým účelom (napr. vymáhanie nárokov zo zmlúv).

Prenos údajov do tretích krajín

Vaše osobné údaje nie sú prenášané do tretích krajín ani medzinárodných organizácií.

Z akých zdrojov osobné údaje získavame?

Vaše osobné údaje získavame priamo od Vás pri uzatváraní alebo plnení zmluvy. Osobné údaje môžeme získavať aj z verejne dostupných zdrojov, napr. webovej stránky klienta či dodávateľa alebo odoslaním formuláru na našej webovej stránke alebo od orgánov verejnej moci.

Automatizované rozhodovanie a profilovanie

Prevádzkovateľ nevykonáva automatizované rozhodovanie ani profilovanie s právnym alebo obdobne významným vplyvom na Vás.

Bezpečnosť osobných údajov

Na bezpečnosť údajov sme zaviedli primerané technické, organizačné a fyzické opatrenia.

Naším cieľom je ochrana Vašich osobných údajov pred neoprávneným spracúvaním, náhodnou stratou, poškodením alebo zničením. Prístup k vašim osobným údajom budú mať výlučne osoby poverené prevádzkovateľom na spracúvanie osobných údajov, ktoré ich spracúvajú na základe pokynov prevádzkovateľa, v súlade s bezpečnostnou politikou prevádzkovateľa.

Prevádzkovateľ chráni Vaše osobné údaje pred zneužitím vhodnými a dostupnými prostriedkami. Osobné údaje uchováваме v chránených priestoroch, miestnostiach, úložiskách alebo systémoch. Prístup k týmto priestorom je obmedzený, vopred určený a vždy kontrolovaný.

Prevádzkovateľ okamžite rieši každý bezpečnostný incident. Ak je pravdepodobné, že incident bude mať za následok vysoké riziko pre Vaše práva a slobody, vždy vás o tom informujeme. Budeme Vás informovať aj o opatreniach, ktoré sme prijali na nápravu.

Uchovávanie osobných údajov

Vaše osobné údaje budú uchovávané bezpečne a len po dobu nevyhnutnú na splnenie účelu spracúvania.

Vaše osobné údaje sú zálohované, v súlade s retenčnými pravidlami prevádzkovateľa. Zo zálohových úložísk budú vaše osobné údaje úplne vymazané hneď, ako v súlade s pravidlami zálohovania uvedené bude možné. Osobné údaje uchovávané na záložných úložiskách slúžia na predchádzanie bezpečnostným incidentom, najmä narušenia dostupnosti údajov v dôsledku bezpečnostného incidentu. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť zálohovanie údajov v súlade s bezpečnostnými požiadavkami Nariadenia a Zákona o ochrane osobných údajov. Vaše osobné údaje uchováваме len na obmedzený čas, pričom k ich vymazaniu dôjde, keď už nebudú potrebné na účely uvedené vyššie.

Aké sú Vaše práva v súvislosti s osobnými údajmi, ktoré o Vás spracúvame?

V súvislosti s Vašimi osobnými údajmi nás môžete kontaktovať ohľadom nasledujúcich práv:

Právo na prístup

Máte právo na poskytnutie kópie osobných údajov, ktoré o vás máme k dispozícii, ako aj na informácie o tom, ako vaše osobné údaje používame. Vo väčšine prípadov vám budú vaše osobné údaje poskytnuté v písomnej listinnej forme, pokiaľ nepožadujete iný spôsob

Without the processing of your personal data, we would not be able to provide our services to you in the required scope and quality, as the processing of collected and provided personal data is an essential part of our services. The current legal framework allows us to process your personal data based on several legal grounds, and the processing of personal data may also occur without the consent of the data subject.

Personal data shall not be processed for a purpose other than that for which they were originally collected, unless provided for by a specific regulation under which the Controller operates or unless the data subject voluntarily consents thereto; except where the original purpose is compatible with the new purpose (e.g., the enforcement of claims under contracts).

Transfer of data to third countries

Your personal data is not transferred to third countries.

From what sources do we obtain personal data?

We obtain your personal data directly from you when concluding or performing a contract. We may also obtain personal data from publicly available sources, such as a client's or supplier's website or by submitting a form on our website or from public authorities.

MVM CEEnergy Slovakia **does not carry out automated decision-making or profiling with a legal or similarly significant impact on you.**

Security of personal data

We have put in place appropriate technical, organisational and physical measures for data security.

We aim to protect your personal data against unauthorised processing, accidental loss, damage or destruction. Access to your personal data will only be granted to persons authorised by the Controller to process personal data, who process it on the basis of the Controller's instructions, in accordance with the Controller's security policy.

MVM CEEnergy Slovakia protects your personal data against misuse by appropriate and available means. We store personal data in secure areas, rooms, storage facilities or systems. Access to these areas is restricted, pre-determined and always controlled.

MVM CEEnergy Slovakia immediately addresses every security incident. If an incident is likely to result in a high risk to your rights and freedoms, we will always inform you. We will also keep you informed of the remedial action we have taken.

Retention of personal data

Your personal data will be stored securely and only for as long as necessary to fulfil the purpose of the processing.

Your personal data is backed up, in accordance with the retention policy of the Controller. Your personal data will be completely deleted from the backup storage as soon as it is possible to do so in accordance with the backup policy. Personal data stored on backup storage is used to prevent security incidents, particularly a breach of data availability as a result of a security incident. The Controller is obliged to ensure data backup in accordance with the security requirements of the Regulation and the Personal Data Protection Act. We only retain your personal data for a limited period of time, and it will be deleted when it is no longer needed for the purposes set out above.

What are your rights in relation to the personal data we process about you?

You can contact us regarding the following rights in relation to your personal data:

Right of access

You have the right to be provided with a copy of the personal data we hold about you, as well as information about how we use your personal data. In most cases, your personal data will be provided to you in written paper form, unless you request otherwise. If you have requested this

ich poskytnutia. Ak ste o poskytnutie týchto informácií požiadali elektronickými prostriedkami, budú vám poskytnuté elektronicky, ak to bude technicky možné.

Právo na opravu

Prijímame primerané opatrenia, aby sme zabezpečili presnosť, úplnosť a aktuálnosť informácií, ktoré o vás máme k dispozícii. Ak si myslíte, že údaje, ktorými disponujeme sú nepresné, neúplné alebo neaktuálne, prosím, neváhajte nás požiadať, aby sme tieto informácie upravili, aktualizovali alebo doplnili.

Právo na vymazanie

Máte právo nás požiadať o vymazanie vašich osobných údajov, napríklad v prípade, ak osobné údaje, ktoré sme o vás získali, už viac nie sú potrebné na naplnenie pôvodného účelu spracúvania. Vaše právo je však potrebné posúdiť z pohľadu všetkých relevantných okolností. Napríklad, môžeme mať určité právne a regulačné povinnosti, čo znamená, že nebudeme môcť vašej žiadosti vyhovieť.

Právo na obmedzenie spracúvania

Za určitých okolností ste oprávnený nás požiadať, aby sme prestali používať vaše osobné údaje. Ide napríklad o prípady, keď si myslíte, že osobné údaje, ktoré o vás máme, môžu byť nepresné alebo keď si myslíte, že už vaše osobné údaje nepotrebujeme využívať.

Právo odvolať súhlas

Vo výnimočných prípadoch môžeme vaše osobné údaje spracúvať na základe súhlasu. O takom spracúvaní budete vopred osobitne informovaní. V prípadoch, kedy vaše osobné údaje spracúvame na základe vášho súhlasu, máte právo tento súhlas kedykoľvek odvolať. Súhlas môžete odvolať elektronicky alebo písomne. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov, ktoré sme na jeho základe o vás spracúvali.

Právo na prenosnosť údajov

Za určitých okolností máte právo požiadať nás o prenos osobných údajov, ktoré ste nám poskytli, na inú tretiu stranu podľa vášho výberu. Právo na prenosnosť sa však týka len osobných údajov, ktoré sme od vás získali na základe súhlasu alebo na základe zmluvy, ktorej ste jednou zo zmluvných strán.

Právo namietať

Máte právo namietať voči spracúvaniu údajov, ktoré je založené na našich legitímnych oprávnených záujmoch. V prípade, ak nemáme presvedčivý legitímny oprávnený dôvod na spracúvanie a vy podáte námietku, nebudeme vaše osobné údaje ďalej spracúvať.

Právo podať sťažnosť

Ak sa domnievate, že vaše osobné údaje spracúvame nespravodlivo alebo nezákonne, môžete podať sťažnosť na dozorný orgán, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, <https://dataprotection.gov.sk>, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27; tel. číslo: +421 /2/ 3231 3214; E-mail: statny.dozor@pdp.gov.sk.

Ak si chcete uplatniť niektoré z vyššie uvedených práv, pošlite nám e-mail na adresu: mvm@ceenergy.sk. Môžete nás tiež kontaktovať písomne poštou na adresu Prevádzkovateľa.

Vašu žiadosť vybavíme do 30 dní. V prípade potreby si od Vás vyžiadame ďalšie informácie na overenie Vašej identity. Ak je Vaša žiadosť komplikovaná alebo ak ste podali viac žiadostí, môže nám to trvať dlhšie. Ak nám odpoveď bude trvať dlhšie ako mesiac, budeme Vás informovať.

Získanie kópie Vašich osobných údajov (alebo uplatnenie akýchkoľvek iných práv) je bezplatné. Môžeme si však účtovať primeraný poplatok, ak je Vaša žiadosť zjavne neopodstatnená, opakovaná alebo neprimeraná.

Zmeny v informáciách o spracúvaní osobných údajov

Ak sa rozhodneme tieto informácie zmeniť, budú zverejnené na webovej stránke v aktuálnom znení.

Posledná zmena bola vykonaná 12.03.2025.

information by electronic means, it will be provided to you electronically where technically possible.

Right of rectification

We take reasonable steps to ensure that the information we hold about you is accurate, complete and up to date. If you believe that the information we hold is inaccurate, incomplete or out of date, please do not hesitate to ask us to amend, update or supplement this information.

Right of deletion

You have the right to ask us to erase your personal data if, for example, the personal data we have collected about you is no longer necessary for the fulfilment of the original purpose of the processing. However, your right must be assessed in the light of all the relevant circumstances. For example, we may have certain legal and regulatory obligations that mean we may not be able to comply with your request.

Right to restriction of processing

In certain circumstances, you are entitled to ask us to stop using your personal data. For example, where you think that the personal data, we hold about you may be inaccurate or where you think that we no longer need to use your personal data.

Right to withdraw consent

In exceptional cases, we may process your personal data on the basis of consent. You will be specifically informed of such processing in advance. Where we process your personal data on the basis of your consent, you have the right to withdraw this consent at any time. You can withdraw your consent electronically or in writing. Withdrawal of consent does not affect the lawfulness of the processing of personal data we have processed about you on the basis of that consent.

Right of data portability

In certain circumstances, you have the right to ask us to transfer the personal data you have provided to us to another third party of your choice. However, the right of portability only applies to personal data that we have obtained from you on the basis of your consent or on the basis of a contract to which you are a party.

Right of objection

You have the right to object to data processing that is based on our legitimate interests. If we do not have a compelling legitimate ground for processing and you object, we will no longer process your personal data.

Right to file a complaint

If you believe that we are processing your personal data unfairly or unlawfully, you can file a complaint with the supervisory authority, which is the Office for Personal Data Protection of the Slovak Republic, <https://dataprotection.gov.sk>, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27; Tel: +421 /2/ 3231 3214; E-mail: statny.dozor@pdp.gov.sk.

If you wish to exercise any of the above rights, please send us an e-mail to: mvm@ceenergy.sk, or contact us in writing by post or in person at the address of the registered office of MVM CEEnergy Slovakia. We will process your request within 30 days. If necessary, we will request additional information from you to verify your identity. If your application is complicated or if you have submitted multiple applications, it may take us longer. If it takes us more than a month to reply, we will inform you.

Obtaining a copy of your personal data (or exercising any other rights) is free of charge. However, we may charge a reasonable fee if your request is manifestly unfounded, repetitive or unreasonable.

Changes to information on the processing of personal data

If we decide to change this information, we will inform you in writing. The last change was made on the 12th of March 2025.